



**Panorama des services offerts par les bibliothèques de la Caraïbe anglophone – Gestion, services novateurs et partage de ressources**

**Cheryl Ann Peltier-Davis**

Responsable des archives et de la bibliothèque digitale  
NSU Archives  
Nova Southeastern University  
Fort Lauderdale, Florida, USA

**Traduction :**

Wallez Natacha  
Haute école Paul-Henri Spaak  
Institut d'enseignement supérieur  
des sciences de l'information et de la documentation,  
Belgique  
(natacha.wallez@gmail.com)

**Meeting:**

**81 — Groupe d'intérêt spécial sur l'histoire des bibliothèques —  
Les bibliothèques en Amérique centrale et dans les Caraïbes**

**Résumé:**

*Les origines des bibliothèques publiques et universitaires de la Caraïbe anglophone remontent au 19<sup>ème</sup> siècle. Les premiers pionniers œuvrèrent alors au développement et à la gestion des premières structures qui entraînèrent la fondation de ce qui constitue aujourd'hui des entités bibliothéconomiques clairement définies et établies. Les dirigeants de ces bibliothèques, successeurs des premiers pionniers, avec l'aide d'un groupe de professionnels de l'information, ont su tirer profit de ce succès pour aller à la rencontre des défis et exigences documentaires du 21<sup>ème</sup> siècle. Cette communication montre comment les bibliothèques publiques et universitaires de la Caraïbe anglophone ont transformé ces défis en opportunités uniques et les bénéfiques immédiats qu'elles ont récoltés. Elle illustre également la manière dont les professionnels de l'information de cette région ont effectué des choix pertinents dans trois domaines majeurs : (1) la gestion efficace de collections éclectiques et variées, allant de la gravure traditionnelle aux nouveaux formats électroniques et digitaux émergents ; (2) la mise à disposition du public d'infrastructures, de produits et de services adaptés et novateurs ; (3) et la mise en œuvre sans faille d'alliances afin d'optimiser l'usage de ressources restreintes. Dans une région en proie au changement, les bibliothécaires caribéens démontrent qu'au 21<sup>ème</sup> siècle, ils poursuivent leur trajectoire et ainsi, contribuent au développement et subviennent aux besoins de bibliothèques durables.*

## **Introduction**

### **Une définition de la Caraïbe anglophone**

Lorsqu'il est appliqué dans son contexte géographique le plus large, le terme *Caraïbe* englobe tous les pays baignés par la Mer des Caraïbes et le Golfe du Mexique. Territoire géographique vaste et démographiquement varié, la Caraïbe regroupe des pays influencés et façonnés par de multiples affiliations historiques, politiques et culturelles, où le développement des modèles bibliothéconomiques est pour le moins inégal. Il serait très difficile pour un auteur de fournir une vue d'ensemble exhaustive des services offerts par les bibliothèques au sein de toute la Caraïbe, c'est pourquoi, la présente communication s'attarde à l'analyse des bibliothèques publiques et universitaires de la Caraïbe anglophone.

La Caraïbe anglophone est constituée des anciennes colonies de la Grande Bretagne. Ce regroupement disparate comprend les états insulaires suivants : Anguilla, Antigua et Barbuda, Barbade, Bahamas, Îles Vierges britanniques, Îles Caïmans, Dominique, Grenade, Jamaïque, Montserrat, Saint Christophe et Niévès, Sainte Lucie, Saint Vincent et les Grenadines, Trinité et Tobago, les Îles Turques et Caïques. Il comprend également les états continentaux du Belize et du Guyana. La plupart de ces pays sont devenus aujourd'hui des états à part entière ou ont acquis une certaine forme d'autonomie en gardant toutefois des attaches avec la Grande Bretagne<sup>1</sup>.

Bien que les services bibliothéconomiques et documentaires de ces pays aient suivi des modèles à croissance variable, un thème récurrent et manifeste revient dans la majorité des publications universitaires sur les bibliothèques caribéennes, mettant l'accent sur ce qui est défini comme des services bibliothéconomiques et documentaires « bien développés » dans des pays tels que la Barbade, le Belize, les Bahamas, la Guyana, la Jamaïque et Trinité et Tobago. C'est cette tendance qui transparaît de manière évidente tout au long de la présente communication.

Le développement des bibliothèques dans les îles plus petites (ainsi définies en raison de leur moindre taille tant géographiquement que démographiquement) telles que l'Anguilla, Antigua et Barbuda, les Îles Vierges britanniques, les Îles Caïmans, la Dominique, Grenade, Montserrat, Saint Christophe et Niévès, Sainte Lucie et Saint Vincent et les Grenadines, a été plus sporadique, entravé par une limite des ressources disponibles et sévèrement engrené par des désastres naturels tels que l'éruption volcanique de Montserrat (en repos jusqu'au début des années 1990) et la destruction massive causée par l'ouragan Tomas à Sainte-Lucie en Octobre 2010.

Notons également que durant ces dernières années, le rythme du développement des bibliothèques sur ces territoires a progressé sans interruption sous les conseils et la direction d'un fervent groupe de gestionnaires de bibliothèques, soutenu par une équipe de professionnels de l'information compétents et dévoués, qui se sont attelés à relever les défis et exigences du 21<sup>ème</sup> siècle.

### **Les bibliothèques caribéennes agissent en réponse aux défis du 21ème siècle**

Les défis et exigences du 21<sup>ème</sup> siècle ne se limitent pas aux bibliothèques caribéennes, ils concernent également les bibliothèques des pays développés ou en voie de développement: une récession économique prolongée et caractérisée par de lourdes restrictions budgétaires et

des ressources qui s'amenuisent; l'évolution sans précédent des technologies de l'information et de la communication (TIC's); la multitude des formats aujourd'hui disponibles pour l'entreposage et l'accès à l'information; la nécessité de former le personnel et de réorganiser le workflow au vu des nouvelles technologies intégrées aux services offerts par les bibliothèques ; et l'autorité coordonnée de dirigeants de haut niveau de bibliothèques pour apporter des services novateurs à des usagers de plus en plus habiles sur le plan technologique.

Dans les chapitres suivants, présentant des exemples bibliothéconomiques réels, nous verrons que la réaction collective des bibliothèques de la Caraïbe anglophone à ces défis fut proactive et positive, et que les stratégies inhérentes furent implémentées avec succès.

Ce succès peut être attribué d'une part à un passé historique solide, influencé et enrichi par les apports des premiers pionniers du monde bibliothéconomique, et d'autre part à l'aide financière reçue d'organismes internationaux de financement tels que la Carnegie Corporation et le British Council.

Les professionnels de la bibliothéconomie et de la documentation de la Caraïbe anglophone se sont appuyés à bon escient sur ces fondements solides pour influencer et orienter la croissance des bibliothèques publiques et universitaires contemporaines vers leur situation actuelle.

Dans une ère de changements et de possibilités sans précédent, ils ont décidé de relever les défis et d'effectuer les choix pertinents en s'efforçant pour cela de gérer efficacement les collections des bibliothèques, d'intégrer les innovations technologiques aux services offerts par la bibliothèque et de développer des alliances stratégiques visant le partage de ressources. En appliquant ces méthodes, ils assurent leur viabilité et la garantie que l'organisation continue d'exister, restant à l'écart des écueils fréquents devant lesquels se sont trouvés des institutions paires.

## **Les services offerts par les bibliothèques publiques de la Caraïbe anglophone**

### **Bref aperçu historique**

L'organisation de services en bibliothèques publiques de la Caraïbe anglophone n'était pas manifeste jusqu'au 19<sup>ème</sup> siècle. Elle apparaît avec l'arrivée d'aides financières provenant d'organismes internationaux tels que la Carnegie Corporation et le British Council, à l'entrée en vigueur de législations gouvernementales, et suite aux efforts des tout premiers défenseurs des bibliothèques. À cette époque, la plupart des îles bénéficiaient de ce qui sera décrit plus tard comme le premier service d'inscription et d'abonnement : Antigua (1830), Barbades (1847), Trinité et Tobago (1851), Jamaïque (1879) et Saint Vincent et les Grenadines (1893).

Les bibliothèques publiques, telles qu'elles existent aujourd'hui dans les pays de la Caraïbe anglophone, présentent toutes les principes de base définis par le Manifeste de l'IFLA/UNESCO sur la bibliothèque publique, adopté en 1994. Bon nombre de ces bibliothèques ont développé leur mission et leur vision en les modelant sur le principe « que la bibliothèque publique est une force vivante au service de l'éducation, de la culture et de l'information et un moyen essentiel d'élever dans les esprits les défenses de la paix et de contribuer au progrès spirituel de l'humanité »<sup>2</sup>. Les bibliothèques publiques ont appliqué le Manifeste pour développer des services mettant l'accent sur le rôle de la bibliothèque publique comme « clé du savoir à l'échelon local, [est] un instrument essentiel de l'éducation

permanente, d'une prise de décisions indépendante et du développement culturel de l'individu et des groupes sociaux »<sup>3</sup>.

### **Gestion des collections – les bibliothèques publiques : des bibliothèques nationales de facto**

La base historique de toute bibliothèque est le développement de ses collections. Pour bon nombre de bibliothèques, les acquisitions – obtenues via des achats budgétisés, des dons et échanges, ou en provenance de collections particulières – définissent leurs perspectives futures et déterminent la perception des usagers quant aux services offerts. Aux prémices de l'élaboration des politiques de développement des collections, ces bibliothèques ont tenté de recréer de vastes collections, similaires à celle développées au sein de l'antique bibliothèque d'Alexandrie, en Egypte. Cette dernière fut longtemps considérée comme un modèle pour les bibliothèques nationales contemporaines, chargées d'acquérir et de conserver des copies de toutes les publications significatives éditées dans et à l'extérieur des frontières de leur pays. Bien que le souci de complétude soit un idéal vers lequel tendre, les facteurs budgétaires notamment, empêchent cet idéal d'être atteint par les bibliothèques du 21<sup>ème</sup> siècle. Il n'est dès lors pas surprenant qu'en Caraïbe anglophone, seule une bibliothèque réponde aux exigences d'une bibliothèque nationale.<sup>4</sup>

La bibliothèque nationale de Jamaïque (NLJ, National Library of Jamaica), basée dans la capitale Kingston, fut érigée en 1979 dans le giron de la Constitution jamaïcaine de 1978. Elle est avant tout dédiée à la préservation des collections, ainsi qu'à l'organisation et à la mise à disposition de tous les documents relatifs au patrimoine national. La loi sur le Dépôt légal, instituée en 2002, délègue légalement la NLJ comme principal lieu de dépôt légal pour toutes les publications produites au sein du pays. En outre, elle fonctionne également comme une bibliothèque scientifique dévolue à la recherche et abrite des sources primaires couvrant tous les aspects de la vie et de la société caribéennes, certains documents datant du début du 16<sup>ème</sup> siècle. Cette collection inclut des documents gouvernementaux, des monographies, des cartes, des manuscrits, des journaux, des photographies, des documents audiovisuels, des affiches, des calendriers, des gravures, des cartes postales et des programmes d'événements. La collection des manuscrits comprend des documents inédits de célèbres Jamaïcains tels que Marcus Garvey, Donald Sangster et Norman Washington Manley.

Pour combler l'absence de bibliothèque nationale, certaines bibliothèques publiques de la Caraïbe anglophone combinent une double fonction de bibliothèque nationale et publique. On trouve ces bibliothèques nationales "de facto" dans des pays tels que le Belize et la Trinité et Tobago.

Au Belize, existe un service d'information national, établi depuis 1935 : le service national bibliothéconomique et le système national automatisé (BNLSIS, Belize National Library Service and Information System). Il est aujourd'hui constitué de deux entités : la bibliothèque nationale et le service des bibliothèques publiques. La fonction de la première consiste principalement à entreposer et conserver les ressources documentaires du Belize. Le service des bibliothèques publiques quant à lui « est chargé d'exploiter un réseau national de bibliothèques communautaires accessibles gratuitement à une population d'environ 310000 personnes, et de développer des programmes afin de contribuer au développement et d'enrichir les campagnes culturelles et d'alphabétisation par des actions telles que le programme de lecture en été, des concours de lecture et de narration, des critiques de livres, des initiations au monde de la bibliothèque, des services de photocopies, du prêt

interbibliothèques, des recherches bibliographiques, et d'autres programmes culturels ». Ce service qui s'étend à travers toute l'île, reflète un fort engagement quant à la « promotion d'une société informée, avertie et cultivée qui encourage -...- le développement national et l'héritage culturel »<sup>5</sup>.

De même, la bibliothèque nationale et le système automatisé de référence de Trinité et Tobago (NALIS, National Library and Information System Authority), fournit un « service international normalisé offrant à tous un accès aux informations de tous formats -...- utilisant pour ce faire des technologies et des équipements de pointe permettant de subvenir aux besoins de développement et de loisir de Trinité et Tobago »<sup>6</sup>.

Établie comme autorité officielle d'après la loi NALIS n°18 de 1998 pour gérer le développement et la coordination des services d'information et des bibliothèques (inclues les bibliothèques publiques, spéciales et scolaires) de Trinité et Tobago, la NALIS a ses quartiers généraux dans le bâtiment de la Bibliothèque nationale de la capitale Port d'Espagne.

Ce bâtiment à l'imposante architecture présente un équipement ultramoderne répondant aux besoins des usagers des bibliothèques du 21<sup>ème</sup> siècle, et est idéalement installé à la jonction de trois repères historiques. On y trouve la division des bibliothèques publiques et la division des bibliothèques patrimoniales.

La division des bibliothèques publiques offre un accès efficace et fiable à l'information, œuvre à l'alphabétisation et gère des services de proximité via un réseau de bibliothèques locales et ambulantes.

La division des bibliothèques patrimoniales remplit des fonctions similaires à celle de la bibliothèque nationale du Belize (BNLSIS) en agissant comme lieu de dépôt national de documents patrimoniaux de valeur, accessibles à une population culturellement diversifiée, et comme dépôt légal pour les documents publiés à Trinité et Tobago.

Les documents des collections de la NALIS couvrent de larges sujets et domaines, avec toutefois un accent mis sur la littérature, l'histoire, les arts et la culture, ainsi que les sciences sociales. On y retrouve des monographies (imprimées et électroniques), des périodiques, des publications gouvernementales, des cartes, des journaux, des photographies, des gravures, des timbres, des calendriers, des pamphlets, et des documents audiovisuels. La bibliothèque digitale offre un accès en ligne aux collections spéciales numérisées en raison de leur importance culturelle et historique à propos de Trinité et Tobago.

En Guyana, contrairement au Belize et à Trinité et Tobago, où le modèle est celui d'un réseau centralisé de bibliothèques publiques remplissant les fonctions de bibliothèque nationale, la bibliothèque nationale du Guyana offre un service de bibliothèque publique à l'échelle nationale. Établie en 1909 en tant que bibliothèque publique gratuite grâce à une généreuse aide du philanthrope Andrew Carnegie, la bibliothèque nationale du Guyana fut ensuite officiellement reconnue comme telle en 1972, par une loi lui imposant la responsabilité d'assumer les fonctions à la fois de bibliothèque nationale et de bibliothèque publique.

Comme toute bibliothèque publique, son rôle principal est de mettre à disposition d'un lectorat culturellement varié, des documents et de l'information, d'une part au sein de quartier général basé dans la capitale de Georgetown, et d'autre part par le biais d'un réseau de succursales, de bibliothèques itinérantes, de dépôts de collections et de services aux prisons.

Les services offerts incluent le prêt de documents (monographies, périodiques, jouets et documents audiovisuels), l'accès à internet et la mise à disposition de services d'information et de références. En tant que bibliothèque nationale, elle agit également comme dépôt légal

pour toutes les publications produites au Guyana, qui sont conservées dans la collection du Dépôt légal.

### **Des services novateurs offerts par les bibliothèques publiques**

En ce 21<sup>ème</sup> siècle, la bibliothèque subit une évolution perpétuelle. L'un des défis majeurs pour toute bibliothèque ou centre de connaissance, est de savoir comment exploiter et utiliser les technologies de l'information pour assurer des services d'information essentiels ou traditionnels à lectorat varié, tout en introduisant des services modernes et innovants. Ces nouveaux services doivent : être utiles et accessibles à diverses communautés ; asseoir la position des bibliothèques comme centres de formation continue et de développement personnel ; souligner les implications sociales des bibliothèques en créant des ponts entre les fossés culturels ; positionner les bibliothèques à titre de transmetteurs d'information pour les prises de décision.<sup>7</sup>

Traditionnellement, les bibliothèques ont montré le chemin et ont souvent fait office de précurseurs, notamment dans les domaines où la technologie est requise pour faciliter le processus de modernisation des services traditionnels. Elles ont ainsi amené des services élaborés, proactifs et conçus pour des usagers, dans ce qui est perçu comme des espaces non-traditionnels pour les bibliothèques.

Le service des bibliothèques publiques de Jamaïque (JLS, Jamaica Public Library Service) est un exemple du genre. Établi en 1948 grâce aux efforts conjoints du British Council et du gouvernement jamaïcain, ce service a acquis sa reconnaissance en développant ce qui est sans doute le plus complet et le plus complexe des réseaux organisés de services de bibliothèques publiques et scolaires en Caraïbe anglophone. Géré de manière centralisée depuis les quartiers généraux situés à Kingston, le JLS déploie des points-services dans treize communes et prend en charge la gestion de 124 bibliothèques publiques, 926 bibliothèques scolaires et 411 bibliothèques itinérantes à travers l'île.<sup>8</sup>

Les services au public incluent un service de recherche et de référence, un service de réservation, un service de prêt (y compris le prêt interbibliothèques), une assistance professionnelle et technique, un service de partage des connaissances, un accès à internet, des programmes de proximité ainsi que des services à destination des mal voyants.

Au sein de cette infrastructure décentralisée, le JLS a pour ambition de devenir, dès 2016 une « organisation bien achalandée, bien gérée et technologiquement avancée... assurant un accès universel à de l'information et des connaissances qui formeront une société cultivée, et un impact positif sur le développement national. »<sup>9</sup> Le concours national de lecture, lancé en 1988 pour commémorer la cérémonie du 40<sup>ème</sup> anniversaire, est à présent organisée annuellement dans toute l'île pour toutes les tranches d'âge, et peut être vu comme un exemple de service estimable pour les autres bibliothèques publiques en quête d'un programme qui encourage la lecture, développe les aptitudes de lecture, cultive un amour des livres et encourage l'éducation permanente des adultes.<sup>10</sup>

À Trinité et Tobago, les services offerts par le NALIS à destination des personnes handicapées de la vue, sont synonymes d'indépendance, de progrès, de développement et se voient très positivement évalués parmi les services similaires offerts dans d'autres parties du monde. Ce programme peut être utilisé comme modèle pour d'autres bibliothèques souhaitant promouvoir un service innovant à destination d'un public cible spécifique.

L'assistance technologique utilisée pour offrir ces services au sein des divisions publique et patrimoniale de la bibliothèque, inclut le synthétiseur vocal JAWS (Job Access With Speech),

le Magic Professional Screen Magnifier, un écran grossissant pour les utilisateurs mal voyants, le Braille Embosser, qui permet de traduire des textes en documents Braille, et Poet OCR, une machine de lecture pour les usagers ayant des difficultés de lecture.<sup>11</sup> Le NALIS, à la pointe en ce qui concerne cette offre de services en place dans plusieurs bibliothèques caribéennes, a été récompensé par un Prix en 2004, mettant ainsi en avant son action pour l'insertion sociale à l'aide des nouvelles technologies : le Prime Minister's Innovating Service for Excellence- the Social Inclusion Award.

En ce qui concerne les bibliothèques publiques des autres pays de la Caraïbe anglophone, la clé du développement de ces services innovants, réside dans leur aptitude à établir des alliances stratégiques avec des bibliothèques paires, et d'ainsi partager, préserver et fournir des accès en ligne à des ressources exceptionnelles. La Bibliothèque Digitale de la Caraïbe (dLOC, Digital Library of the Caribbean) fut développée sur base d'une telle plateforme collaborative. Décrite comme une bibliothèque digitale collaborative régionale qui englobe des ressources de et sur la Caraïbe et ses alentours, la dLOC fournit un accès à des versions digitalisées de documents historiques et à valeur scientifique, actuellement conservés dans des archives, bibliothèques et collections privées.<sup>12</sup> Parmi les partenaires collaborant à cette plateforme se retrouvent la Bibliothèque nationale du Belize et la Bibliothèque nationale de Jamaïque. Le nombre de documents accessibles gratuitement par le biais de la dLOC dépasse de loin de nombreuses collections à vocation commerciale, et incluent des journaux, des documents officiels, des données écologiques et économiques, des cartes et plans, des récits de voyage, de la littérature, de la poésie, de la musique et des artefacts. Comme pour tout projet de numérisation, le but est ici de développer un lieu de dépôt assurant tant la préservation des documents de recherche, que leur accès en ligne par les chercheurs actuels et futurs.

Les bibliothèques publiques et nationales de la Caraïbe anglophone ont tenté à plusieurs reprises d'attirer un nouveau type d'usagers : les usagers du Web 2.0, qui récoltent les bénéfices de la révolution Web 2.0 de par leurs fréquentes visites et leur contribution active sur les sites de réseaux sociaux. Ces tentatives ont récolté certains succès, tels que les services offerts par les bibliothèques, intégrés sans heurts dans ces espaces sociaux. Par exemple, la Bibliothèque nationale de Jamaïque anime une page Facebook dans laquelle est fournie de l'information historique à propos de la bibliothèque, de ses collections et des événements organisés.<sup>13</sup> La NALIS fournit elle aussi ce genre d'information sur sa page Facebook, et encourage les usagers à réagir sur son Blog. Elle publie régulièrement des billets sur Twitter et héberge une série de vidéos via la chaîne YouTube.<sup>14</sup>

## **Bibliothèques universitaires**

### **Bref aperçu historique**

L'histoire des bibliothèques universitaires de la Caraïbe anglophone est étroitement liée au développement des universités régionales.

L'Université des Antilles (UWI, University of the West Indies) est considérée comme l'une des plus anciennes institutions autonomes en matière d'enseignement supérieur. Établie en 1948, l'Université des Antilles a démontré au fil des ans son fort engagement quant au développement économique, social, politique et culturel des quinze pays qu'elle accueille actuellement en Caraïbe anglophone, et notamment, à travers son enseignement, et ses activités de recherches et d'innovation. Conformément aux obligations qui lui incombent, l'Université des Antilles a construit des bibliothèques universitaires destinées à soutenir les

quelques 800 programmes organisés sur les quatre campus de Cave Hill (Barbade), de Mona (Jamaïque), de Sainte Augustin (Trinité et Tobago), et plus récemment, via le Campus virtuel (lancé en juin 2008). La bibliothèque principale du campus de Mona fut construite en 1952. La bibliothèque principale de Cave Hill suivit en 1963, et celle de Saint Augustin (récemment renommée Bibliothèque Alma Jordan en souvenir du travail de pionnier de son premier bibliothécaire) en 1969. Parallèlement, la bibliothèque de l'Université du Guyana ainsi que la bibliothèque de la Haute école des Bahamas furent érigées, respectivement en 1963 et 1964, en même temps que leurs universités parentes.

### **Gestion des collections**

Les bibliothèques universitaires des campus caribéens sont considérées comme le centre intellectuel des communautés académiques qu'elles desservent, dévouées au développement de collections en soutien à l'enseignement, l'apprentissage et les activités de recherche organisés dans leurs facultés et écoles spécialisées.

Ainsi, la bibliothèque principale de l'Université des Antilles à Mona, en Jamaïque, propose des collections dans les domaines des arts, des sciences humaines, de l'éducation, du droit et des sciences sociales. À la Haute école des Bahamas, la bibliothèque met à disposition de ses lecteurs des collections en rapport avec les matières dispensées, et offrent un soutien pour les professions du droit, des soins infirmiers, de la restauration et du tourisme. La bibliothèque de l'Université du Guyana fournit quant à elle des collections couvrant de larges disciplines telles que la technologie, l'agriculture, la sylviculture, les sciences naturelles, sociales et de la santé.

Conscientisées par l'importance et le besoin de préserver et de fournir un accès à des collections uniques et pertinentes tant pour les travaux de recherche actuels et à venir, que pour les communautés académiques nationales et internationales, toutes les bibliothèques ont tenté avec ferveur de développer des collections spécialisées en « Caribéana », ainsi désignées car elles conservent la structure historique, politique, culturelle et socioéconomique des sociétés caribéennes. À la bibliothèque principale de l'Université des Antilles, sur le campus de Mona, au sein des collections spécialisées se trouvent les collections de livres précieux, de pamphlets, de manuscrits littéraires des auteurs des Antilles, de miniatures, de photographies, de coupures de presse et de publications universitaires.

La bibliothèque Alma Jordan du campus Saint Augustin se distingue par deux collections particulières : la collection à la mémoire d'Eric Williams et la collection Dereck Walcott qui ont été en lice pour être inscrites au patrimoine mondial de l'Unesco en raison de leur valeur pour la communauté internationale. La première collection consiste en 7000 documents – livres, journaux et souvenirs – de feu Dr Eric Williams, premier Premier Ministre de Trinité et Tobago.

La division des collections spéciales de la bibliothèque principale de Cave Hill propose quant à elle une collection de souvenirs et papiers de remarquables figures politiques féminines de la Caraïbe telles que Dame Ruth Nita Barrow (dont la collection a été récemment inscrite dans la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO) et Dame Mary Eugenia Charles, ainsi que des documents historiques et contemporains uniques sur la Caraïbe.



## **Des services innovants au sein des bibliothèques universitaires**

Les opportunités que présentent les avancements en matière de technologies de l'information et de la communication ne sont pas en reste dans les bibliothèques universitaires de la Caraïbe anglophone. L'intégration de technologies dans les services traditionnels existants est communément de mise en ce qui concerne le soutien aux missions de recherche, d'enseignement et d'apprentissage des universités parentes. Ces services incluent un accès en ligne aux catalogues, une inscription aux banques de données et aux collections digitales, une assistance pour la recherche et le référencement bibliographiques, des services explicatifs, des services d'information à jour, des prêts interbibliothèques, des manifestations, et des accès à Internet.

Des technologies Web 2.0 de pointe sont également mises en place pour des nouveaux publics et autres usagers coutumiers des progrès technologiques. La bibliothèque principale de la Haute école des Bahamas a ainsi créé un blog, dès 2008, utilisé d'une part comme outil d'amélioration du dialogue ouvert entre les usagers qui désirent trouver des informations sur les événements organisés par la bibliothèque et les nouvelles ressources disponibles, et d'autre part comme outil que ces mêmes usagers peuvent utiliser pour donner leurs impressions à propos des services offerts par la bibliothèque. Par ailleurs, l'outil de recherche et d'exploration PRIMO, implémenté par la bibliothèque, offre aux utilisateurs une interface « tout en un » permettant de rechercher simultanément dans toutes les ressources de la bibliothèque, tant imprimées qu'électroniques, tant dans les collections de livres que de médias, tant dans les bases de données avec abonnement, que dans des ressources internet faisant autorité.<sup>15</sup>

UWISpace est un dépôt institutionnel implémenté et maintenu collectivement par les bibliothèques de l'Université des Antilles, et géré par le Centre de services de la bibliothèque digitale (DLSC, Digital Library Services Centre) du campus Saint Augustin de Trinité et Tobago. Ce dépôt fournit une plateforme utilisée pour permettre la préservation et l'accès à des productions intellectuelles et scientifiques de la communauté universitaire. Cette plateforme d'archives ouvertes améliore la visibilité globale d'un grand nombre de documents dont des recherches originales, des articles de journaux, des thèses et travaux de fin d'études digitalisés, des documents administratifs, des notes de cours et autres matériels d'enseignement et d'apprentissage.<sup>16</sup>

## **Bibliothèques publiques et universitaires – Partage de ressources au sein de la communauté caribéenne**

En cas de déclin économique, le partage de ressources et la formation d'alliances stratégiques constituent une aide primordiale pour acquérir et accéder de manière équitable à des ressources et des services. La communauté caribéenne développe très bien ce genre de partenariats et est considérée comme une région où les entreprises collaboratives sont vues par leurs acteurs comme une panacée contre la crise économique, politique et culturelle. Le partage de ressources a été expérimenté avec succès aux plus hauts niveaux gouvernementaux, et notamment par la formation d'organisations régionales telles que la Communauté Caribéenne (CARICOM, Caribbean Community) et l'Organisation des États de la Caraïbe de l'Est (OECS, Organization of Eastern Caribbean States).<sup>17</sup> Cet esprit de collaboration a surpassé et atteint les bibliothèques et autres institutions de la Caraïbe anglophone. Il s'est manifesté de différentes façons : en Jamaïque, le réseau d'information et

des bibliothèques de Hautes écoles (COLINET, College Libraries Information Network), établi en novembre 1985, a joué un rôle crucial dans le développement et l'amélioration du statut des bibliothèques de l'enseignement supérieur, en fournissant un soutien logistique et notamment par le biais de conseils, de formation continue, et de promotion des normes bibliothéconomiques.

Les bibliothèques de l'Université des Antilles sur les campus de la Barbade, de la Jamaïque et de Trinité et Tobago utilisent un même système intégré de gestion de bibliothèque (ALEPH). Bien que formant un groupe hétérogène, ces bibliothèques surmontent les défis innombrables rencontrés par la plupart des organisations lorsqu'il s'agit de migrer et d'implémenter des systèmes à travers plusieurs localisations géographiques.

Des associations de bibliothèques au niveau local et régional ont également contribué à mettre en avant le bénéfice de partenariats stratégiques, notamment assurant la promotion des métiers de l'information, en attirant l'attention du public sur les opportunités continues de formation, et apportant leur soutien aux infrastructures existantes en bibliothèques. Au niveau local, les associations de bibliothèques ont été actives à Trinité et Tobago (LATT, The Library Association of Trinidad and Tobago), à la Barbade (LAB, The Library Association of Barbade) et en Jamaïque (LIAJA, Library and Information Association of Jamaica). Au niveau régional, on dénombre trois associations qui jouent un rôle essentiel en invitant des bibliothécaires et d'autres professionnels de l'information de toute la Caraïbe (y compris la Caraïbe néerlandophone, espagnole et francophone) à participer à des réunions annuelles, à prendre en charge des fonctions administratives, à tisser un réseau de relations professionnelles, et à encourager l'enseignement, l'apprentissage et la publication. L'Association caribéenne des bibliothèques d'universités, scientifiques et institutionnelles (Association of Caribbean, University, Research and Institutional Libraries), « facilite le développement et l'exploitation des bibliothèques, archives et services d'information ; renforcent les métiers de l'information, des archives et des bibliothèques ; et promeut les activités de coopération »<sup>18</sup>. Les missions premières du Séminaire sur l'acquisition de documents dans les bibliothèques d'Amérique latine (SALALM, Seminar on the Acquisition of Latin American Library Materials) sont « le contrôle et la dissémination d'informations bibliographiques sur tous les types de publications latino-américaines et le développement des collections des bibliothèques latino-américaines comme soutien à la recherche pédagogique. »<sup>19</sup> L'Association des bibliothèques du Commonwealth (COMLA, Commonwealth Library Association) souhaite renforcer et nourrir les activités des bibliothèques à travers le Commonwealth.<sup>20</sup>

Les possibilités de stages et de formation bibliothéconomique collaborative firent leur apparition dès 1948 avec la création de l'École régionale de bibliothéconomie de la Caraïbe de l'Est (Eastern Caribbean Regional Library School) à Trinité et Tobago. Ce programme est appuyé officiellement par l'Association britannique de bibliothéconomie (British Library Association) et propose des cours par correspondance et des périodes de stage. L'enseignement officiel et la formation des professionnels de l'information et des bibliothèques, est pour l'instant dispensée par le Département des études de bibliothéconomie et documentation (DLIS, Département of Library and Information Studies) basé sur le campus de Mona de l'Université des Antilles. Établi en 1971 grâce à une aide financière de l'UNESCO, cette école de bibliothéconomie offre un programme professionnalisant de 3 années, une année de licence, un Master en philosophie, et un Master en études bibliothéconomiques (MLS, Master in Library Sciences).<sup>21</sup> Les programmes du DLI

collaborent étroitement avec des professionnels sur le terrain et des institutions publiques et privées, en proposant des conférences, des séminaires et des ateliers de formation pratique ou des partenariats avec différents types de bibliothèques à travers la région pour accueillir des étudiants en stage.

## Conclusion

Comme nous pouvons le voir dans les faits précités, les origines des bibliothèques publiques et universitaires de la Caraïbe anglophone remontent historiquement au 19<sup>ème</sup> siècle. Le travail des premiers pionniers, leurs efforts pour développer et gérer ces premières structures, leurs besoins d'aides financières internationales, leur politique artisanale, et leur vision sur le futur et l'évolution du métier, a mené à la fondation de ce qui peut être aujourd'hui décrit comme un système bibliothéconomique bien développé et clairement défini.

Les dirigeants des bibliothèques actuelles, successeurs de ces pionniers, avec le soutien d'un groupe de fervents professionnels de l'information, parfois inexorablement attachés à ces influences historiques, ont su tirer profit de ces premiers succès pour aller à la rencontre des défis et exigences documentaires du 21<sup>ème</sup> siècle.

Comme démontré dans de nombreux exemples de systèmes bibliothéconomiques publics et universitaires de la Caraïbe anglophone, nous constatons que les bibliothécaires caribéens ont su transformer ces défis en opportunités uniques et en ont récolté des bénéfices immédiats. Ils ont fait un choix qui s'avère évident et judicieux pour gérer efficacement des collections variées, éclectiques, allant de la gravure traditionnelle, au matériel audiovisuel, en passant par les nouveaux formats électroniques et digitaux émergents. Ils sont devenus plus créatifs et ont ainsi mis à disposition de leur public des équipements, des services et des produits adaptés et innovants ; ils ont enfin, forgé des alliances indéfectibles et nouvelles afin d'optimiser l'usage efficace des ressources. À une époque en proie au changement, les bibliothécaires caribéens démontrent qu'au 21<sup>ème</sup> siècle, ils poursuivent leur trajectoire, contribuent au développement et subviennent aux besoins de bibliothèques durables.

## Notes

1. Cheryl Ann Peltier-Davis et al., "Caribbean Libraries," in *International Dictionary of Library Histories*, ed. David H. Stam (Chicago: Fitzroy Dearborn Publishers, 2001), 31.
2. "IFLA/UNESCO Public Library Manifesto 1994," accessed May 2, 2011, <http://archive.ifla.org/VII/s8/unesco/eng.htm>.
3. "IFLA/UNESCO Public Library Manifesto 1994."
4. A true national library as defined by UNESCO: Libraries which, irrespective of their title, are responsible for acquiring and conserving copies of all significant publications published in the country and functioning as a 'deposit' library, whether by law or under other arrangements. They will also normally perform some of the following functions: produce a national bibliography; hold and keep up to date a large and representative collection of foreign literature, including books about the country; act as a national bibliographical information centre; compile union catalogues; publish the retrospective national bibliography. Source: Guy Sylvestre, "Guidelines for National Libraries," accessed May 2, 2011, <http://unesdoc.unesco.org/images/0007/000761/076173eb.pdf>.

5. "Belize National Library Service and Information System (BNLSIS): History," accessed May 2, 2011, <http://www.nlsbze.bz/history.html>.
6. Annette Wallace, "Country Report - Public Libraries in Trinidad and Tobago" (paper presented at the IFLA/UNESCO/NALIS Seminar on School and Public Library Manifestos and Guidelines), accessed May 3, 2011, <http://www.nalis.gov.tt/IFLA/trinidad.htm>.
7. Cheryl Ann Peltier-Davis and Shamin Renwick, eds., *Caribbean Libraries in the 21<sup>st</sup> Century: Changes, Challenges and Choices* (New Jersey: Information Today, 2007), xx.
8. "Jamaica Library Service: Overview," accessed May 3, 2011, [http://www.jls.gov.jm/abtUs\\_overview.htm](http://www.jls.gov.jm/abtUs_overview.htm).
9. "Jamaica Library Service: Mission/Vision," accessed May 3, 2011, [http://www.jls.gov.jm/abtUs\\_msn\\_vsn.htm](http://www.jls.gov.jm/abtUs_msn_vsn.htm).
10. "Jamaica Library Service: National Reading Competition 2011," accessed May 3, 2011, [http://www.jls.gov.jm/Prg\\_read\\_comp\\_ov2011.html](http://www.jls.gov.jm/Prg_read_comp_ov2011.html).
11. Annette Wallace, "Out of the Darkness: Library Services for the Blind and Print Disabled in Trinidad and Tobago," in *Caribbean Libraries in the 21<sup>st</sup> Century: Changes, Challenges and Choices*, eds. Cheryl Ann Peltier-Davis and Shamin Renwick (New Jersey: Information Today, 2007), 136-137.
12. "Digital Library of the Caribbean (dLOC)," accessed May 5, 2011, <http://dloc.com>.
13. National Library of Jamaica Facebook page accessed May 5, 2011, <http://www.facebook.com/pages/National-Library-of-Jamaica/173845467835>.
14. "National Library and Information System Authority (NALIS )," accessed May 5, 2011, <http://www2.nalis.gov.tt>.
15. "The College of the Bahamas: Libraries & Instructional Media Services (LIMS)," accessed May 5, 2011, <http://www.cob.edu.bs/Library/index.php>.
16. "UWISpace," accessed May 5, 2011, <http://uwispace.sta.uwi.edu/dspace>.
17. The Caribbean Community (CARICOM) established in 1973, is an organization of Caribbean nations and dependencies. The main goals of this organization are to promote economic integration and cooperation among its members; to ensure that the benefits of integration are equitably shared; and to coordinate foreign policy. The Organisation of Eastern Caribbean States (OECS), created in 1981, is an intergovernmental organization dedicated to economic harmonization and integration, protection of human and legal rights, and the encouragement of good governance between countries and dependencies in the Eastern Caribbean.
18. "ACURILNET," accessed May 6, 2011, [http://acuril.uprrp.edu/index.php?option=com\\_content&view=article&id=12&Itemid=2](http://acuril.uprrp.edu/index.php?option=com_content&view=article&id=12&Itemid=2).
19. "SALALM - Seminar on the Acquisition of Latin American Library Materials: History and Organization," accessed May 6, 2011, <http://www.salalm.org/about/index.html>.
20. "Commonwealth Library Association (COMLA)," accessed May 6, 2011, [http://www.thecommonwealth.org/Internal/151814/151872/commonwealth\\_library\\_association\\_comla](http://www.thecommonwealth.org/Internal/151814/151872/commonwealth_library_association_comla)
21. "Department of Library and Information Studies: About Us," accessed May 6, 2011, <http://www.mona.uwi.edu/dlis/bkground/bkground.htm>.

## **Bibliography**

Association of Caribbean University, Research and Institutional Libraries (ACURIL). "ACURILNET." Accessed May 6, 2011. [http://acuril.uprrp.edu/index.php?option=com\\_content&view=article&id=12&Itemid=2](http://acuril.uprrp.edu/index.php?option=com_content&view=article&id=12&Itemid=2).

Belize National Library Service and Information System (BNLSIS). "Belize National Library Service and Information System (BNLSIS): History." Accessed May 2, 2011. <http://www.nlsbze.bz/history.html>.

The College of the Bahamas. "Libraries & Instructional Media Services (LIMS)." Accessed May 5, 2011. <http://www.cob.edu.bs/Library/index.php>. Commonwealth Secretariat. "Commonwealth Library Association (COMLA)." Accessed May 6, 2011, [http://www.thecommonwealth.org/Internal/151814/151872/commonwealth\\_library\\_association\\_comla](http://www.thecommonwealth.org/Internal/151814/151872/commonwealth_library_association_comla).

Department of Library and Information Studies. "About Us." Accessed May 6, 2011, <http://www.mona.uwi.edu/dlis/bkgground/bkgground.htm>. Digital Library of the Caribbean. "dLOC Digital Library of the Caribbean." Accessed May 5, 2011. <http://dloc.com>.

Douglas, Daphne. "British Caribbean." In *Contemporary Developments in Librarianship: An International Handbook*, edited by Miles M. Jackson. London: the Library Association, 1981. Humphreys, Kenneth W. "National Library Functions." UNESCO Bulletin for Libraries 20 (1966).

IFLA. "IFLA/UNESCO Public Library Manifesto 1994." Accessed May 2, 2011. <http://archive.ifla.org/VII/s8/unesco/eng.htm>.

Jamaica Library Service. "Mission/Vision." Accessed May 3, 2011. [http://www.jls.gov.jm/abtUs\\_msn\\_vsn.htm](http://www.jls.gov.jm/abtUs_msn_vsn.htm).

Jamaica Library Service. "National Reading Competition 2011." Accessed May 3, 2011. [http://www.jls.gov.jm/Prg\\_read\\_comp\\_ov2011.html](http://www.jls.gov.jm/Prg_read_comp_ov2011.html)

Jamaica Library Service. "Overview." Accessed May 3, 2011. [http://www.jls.gov.jm/abtUs\\_overview.htm](http://www.jls.gov.jm/abtUs_overview.htm).

Jordan, Alma Theodora. "*The Development of Library Service in the West Indies through Interlibrary Cooperation*." New Jersey: Scarecrow Press, 1970.

National Library and Information System Authority (NALIS ) Home Page. Accessed May 5, 2011. <http://www2.nalis.gov.tt>.

National Library of Jamaica Facebook page. Accessed May 5, 2011. <http://www.facebook.com/pages/National-Library-of-Jamaica/173845467835>.

Peltier-Davis, Cheryl Ann, Kathleen Helenese-Paul, Jennifer M. Joseph, Elmelinda Lara and Glenroy R.P. Taitt. "Caribbean Libraries." In *International Dictionary of Library Histories*, edited by David H. Stam, 31-35. Chicago: Fitzroy Dearborn Publishers, 2001.

Peltier-Davis, Cheryl and Shamin Renwick, eds. *Caribbean Libraries in the 21st Century: Changes, Challenges and Choices*. New Jersey: Information Today, 2007.

Seminar on the Acquisition of Latin American Library Materials (SALALM). "SALALM: History and Organization." Accessed May 6, 2011, <http://www.salalm.org/about/index.html>.

Sylvestre, Guy. "Guidelines for National Libraries." Accessed May 2, 2011. <http://unesdoc.unesco.org/images/0007/000761/076173eb.pdf>.

University of the West Indies Digital Library Services Centre. "UWISpace." Accessed May 5, 2011. <http://uwispace.sta.uwi.edu/dspace>.

Wallace, Annette. "Country Report - Public Libraries in Trinidad and Tobago." Paper presented at the IFLA/UNESCO/NALIS Seminar on School and Public Library Manifestos and Guidelines). Accessed May 3, 2011, <http://www.nalis.gov.tt/IFLA/trinidad.htm>.

Wallace, Annette. "Out of the Darkness: Library Services for the Blind and Print Disabled in Trinidad and Tobago." In *Caribbean Libraries in the 21<sup>st</sup> Century: Changes, Challenges and Choices*, eds. Cheryl Ann Peltier-Davis and Shamin Renwick, 133-144. New Jersey: Information Today, 2007.